

La Paz,  
**CIRCULAR SB/0607/2009**

14 DE ENERO DE 2009  
DOCUMENTO :D-2399  
ASUNTO :MANUAL DE CUENTAS  
TRAMITE :T-458136 - MODIFICACION MANUAL DE CUENT

**Señores**

**Presente.-**

**REF: MODIFICACIONES AL MANUAL DE CUENTAS**

Señores:

Para su aplicación y estricto cumplimiento, se adjunta a la presente la Resolución que aprueba y pone en vigencia las modificaciones al **MANUAL DE CUENTAS PARA BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS**.


Las modificaciones se incorporarán al Título III - Descripción y Dinámica - Grupo 260 - Títulos Valores en Circulación y consisten en:

- Cambiar la denominación y descripción del grupo 260.00, de las cuentas 261.00, 262.00, 263.00 y 268.00 y de sus respectivas subcuentas.
- Eliminar las subcuentas 262.99 "Otros títulos valores convertibles opcionalmente en capital" y 263.99 "Otros títulos valores convertibles obligatoriamente en capital".
- Crear las subcuentas 262.02 "Cedulas hipotecarias representadas por anotaciones en cuenta" y 263.02 "Pagarés bursátiles representados por anotaciones en cuenta".
- Sustituir el término "títulos-valores" por "valores"

Estas modificaciones deben aplicarse a partir de la información con corte al 31 de enero de 2009.

Atentamente,

Adj. lo citado  
CPH/CBG

  
**Marcelo Zabala Estrada**  
Superintendente de Bancos  
y Entidades Financieras a. i.



**RESOLUCION SB N° 0009 /2009**

La Paz, 14 ENE 2009

**VISTOS:**

Los Informes técnico y legal SB/IEN/D-60966/2008 y SB/IAJ/D-1086/2009 de 1 de diciembre de 2008 y 9 de enero de 2009, emitidos por las Intendencias de Estudios y Normas y de Asuntos Jurídicos, respectivamente, referidos a las modificaciones al **MANUAL DE CUENTAS PARA BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS**, y demás documentación que ver convino y se tuvo presente.

**CONSIDERANDO:**

Que, el Manual de Cuentas para Bancos y Entidades Financieras, vigente desde el 1° de enero de 1989, ha sido aprobado mediante Resolución SB N° 119/88 de 29 de noviembre de 1988.

Que, como efecto de la promulgación de la Ley No. 1670 del Banco Central de Bolivia de 31 de octubre de 1995 y la Ley N° 2297 de Fortalecimiento de la Normativa y Supervisión Financiera de 20 de diciembre de 2001, disposiciones que modificaron la Ley N° 1488 de Bancos y Entidades Financieras, no se permite la emisión y colocación de bonos bancarios convertibles en acciones.

Que, el Manual de Cuentas para Bancos y Entidades Financieras contempla en el Grupo 260.00 cuentas y subcuentas para el registro de bonos convertibles en acciones.

Que, es necesario adecuar y compatibilizar la actual normativa con la terminología y conceptualización utilizada en materia del Mercado de Valores, tanto en el ámbito nacional como internacional, por la Ley del Mercado de Valores, por lo que es necesario incorporar en los textos normativos el término "valor", cuya acepción comprende a los documentos acreditativos de deuda, así como su representación en anotaciones en cuenta.

Que, por el motivo expuesto y con el afán de realizar precisiones conceptuales en materia de valores emitidos por las entidades supervisadas, se ha visto por conveniente realizar algunas modificaciones y reordenar la estructura de cuentas del Grupo 260.00 "Títulos Valores en Circulación".

Que, el Artículo 94° de la Ley N° 1488 de Bancos y Entidades Financieras prescribe que las entidades financieras elaborarán sus estados financieros conforme a las

normas de contabilidad contenidas en el Manual de Cuentas para Bancos y Entidades Financieras aprobado por la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras y a las normas internacionales de contabilidad aplicables a la intermediación financiera.

Que, en cumplimiento de sus facultades le corresponde a la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras normar los aspectos contables para todas las entidades que están bajo su ámbito de supervisión, por lo que se hace necesario introducir modificaciones y precisiones al Manual de Cuentas para Bancos y Entidades Financieras, en la forma descrita en el Anexo adjunto.

Que, efectuado el análisis legal del proyecto de modificaciones presentado, la Intendencia de Asuntos Jurídicos, mediante Informe Legal SB/IAJ/D-1086/2009 de 9 de enero de 2009, ha manifestado que, de conformidad al Artículo 48° del Código de Comercio, los balances de bancos y entidades financieras se sujetarán a las normas que sobre información, contabilidad y otros aspectos concomitantes establezca el respectivo órgano administrativo de fiscalización.

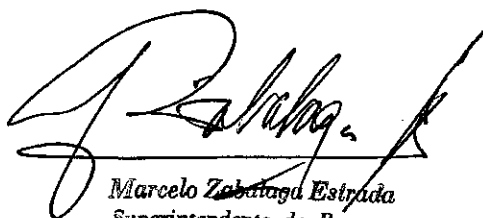
**POR TANTO:**

El Superintendente de Bancos y Entidades Financieras a.i. en uso de sus facultades y atribuciones otorgadas por Ley:

**RESUELVE:**

Aprobar y poner en vigencia las modificaciones al **MANUAL DE CUENTAS PARA BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS**, de acuerdo al texto contenido en Anexo que forma parte de la presente Resolución.

Regístrese, comuníquese y cúmplase.



*Marcelo Zabala Estrada*  
Superintendente de Bancos  
y Entidades Financieras a.i.

IQL/PCZ/GRD



**CÓDIGO**            **260.00**

**GRUPO**            **VALORES EN CIRCULACIÓN**

**CUENTA**

**DESCRIPCIÓN**    Comprende las obligaciones por valores de deuda emitidos y colocados por la entidad.

Incluye los correspondientes cargos devengados por pagar.

---

<b>200.00</b>	<b>Pasivos</b>
<b>260.00</b>	<b>Valores en circulación</b>

<b>CÓDIGO</b>	<b>261.00</b>
<b>GRUPO</b>	<b>VALORES EN CIRCULACION</b>
<b>CUENTA</b>	<b>BONOS</b>
<b>DESCRIPCIÓN</b>	Registra las obligaciones por bonos emitidos y colocados, que a la fecha de su vencimiento serán redimidos por la entidad.

**DINÁMICA**

**DÉBITOS** 1. Por los pagos realizados.

**CRÉDITOS**

1. Por los fondos recibidos por la colocación de los valores.
2. Por las actualizaciones a la cotización de cierre, de los saldos de esta cuenta en moneda extranjera, con débito a:
  - Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.
  - Ajustes de valores en circulación.
  - Diferencias de cambio de valores en circulación.
3. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor, con débito a:
  - Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.
  - Ajustes de valores en circulación.
  - Mantenimiento de valor de valores en circulación.
4. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor UFV, con débito a:
  - Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.
  - Ajustes de valores en circulación.
  - Mantenimiento de valor UFV de valores en circulación.

**SUBCUENTAS**

**261.01 BONOS REPRESENTADOS POR TÍTULOS**

**DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones por bonos emitidos y colocados, representados por títulos físicos, que a la fecha de su vencimiento serán redimidos por la entidad.

---

<b>200.00</b>	<b>Pasivos</b>
<b>260.00</b>	<b>Valores en circulación</b>

**261.02 BONOS REPRESENTADOS POR ANOTACIONES EN CUENTA**

**DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones por bonos emitidos y colocados, representados por anotaciones en cuenta, que a la fecha de su vencimiento serán redimidos por la entidad.

**261.99 OTRAS EMISIONES DE BONOS**

**DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones de deuda por emisiones de bonos bajo alguna modalidad no incluida en las restantes subcuentas de la cuenta Bonos.

---

200.00	Pasivos
260.00	Valores en circulación

<b>CÓDIGO</b>	<b>262.00</b>
<b>GRUPO</b>	<b>VALORES EN CIRCULACION</b>
<b>CUENTA</b>	<b>CÉDULAS HIPOTECARIAS</b>
<b>DESCRIPCIÓN</b>	Registra las obligaciones por cédulas hipotecarias emitidas y colocadas, las que a la fecha de su vencimiento serán redimidas por la entidad.

**DINÁMICA**

<b>DÉBITOS</b>	1. Por los pagos realizados.
<b>CRÉDITOS</b>	<p>1. Por los fondos recibidos por la colocación de los valores.</p> <p>2. Por las actualizaciones a la cotización de cierre, de los saldos de esta cuenta en moneda extranjera, con débito a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.</li> <li>• Ajustes de valores en circulación.</li> <li>• Diferencias de cambio de valores en circulación.</li> </ul> <p>3. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor, con débito a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.</li> <li>• Ajustes de valores en circulación.</li> <li>• Mantenimiento de valor de valores en circulación.</li> </ul> <p>4. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor UFV, con débito a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.</li> <li>• Ajustes de valores en circulación.</li> <li>• Mantenimiento de valor UFV de valores en circulación.</li> </ul>

**SUBCUENTAS**

**262.01 CÉDULAS HIPOTECARIAS REPRESENTADAS POR TÍTULOS**

**DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones por cédulas hipotecarias emitidas y colocadas, representadas por títulos físicos, que a la fecha de su vencimiento serán redimidas

<b>200.00</b>	<b>Pasivos</b>
<b>260.00</b>	<b>Valores en circulación</b>

por la entidad.

**262.02 CÉDULAS HIPOTECARIAS REPRESENTADAS POR ANOTACIONES EN CUENTA**

**DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones por cédulas hipotecarias emitidas y colocadas, representadas por anotaciones en cuenta, que a la fecha de su vencimiento serán redimidas por la entidad.

---

200.00	Pasivos
260.00	Valores en circulación



<b>CÓDIGO</b>	<b>263.00</b>
<b>GRUPO</b>	<b>VALORES EN CIRCULACION</b>
<b>CUENTA</b>	<b>PAGARÉS BURSÁTILES</b>
<b>DESCRIPCIÓN</b>	Registra las obligaciones por pagarés bursátiles emitidos y colocados, que a la fecha de su vencimiento serán redimidos por la entidad.

**DINÁMICA**

**DÉBITOS** 1. Por los pagos realizados.

**CRÉDITOS** 1. Por los fondos recibidos por la colocación de los valores.

2. Por las actualizaciones a la cotización de cierre, de los saldos de esta cuenta en moneda extranjera, con débito a:

- Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.
- Ajustes de valores en circulación.
- Diferencias de cambio de valores en circulación.

3. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor, con débito a:

- Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.
- Ajustes de valores en circulación.
- Mantenimiento de valor de valores en circulación.

4. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta subcuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor UFV, con débito a:

- Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.
- Ajustes de valores en circulación.
- Mantenimiento de valor UFV de valores en circulación.

**SUBCUENTAS****263.01 PAGARÉS BURSÁTILES REPRESENTADOS POR TÍTULOS****DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones por pagarés bursátiles emitidos y colocados, representados por títulos físicos, que a la fecha de su vencimiento serán redimidos por la entidad.

---

<b>200.00</b>	<b>Pasivos</b>
<b>260.00</b>	<b>Valores en circulación</b>

**263.02 PAGARÉS BURSÁTILES REPRESENTADOS POR ANOTACIONES EN CUENTA**

**DESCRIPCIÓN**

Registra las obligaciones por pagarés bursátiles emitidos y colocados, representados por anotaciones en cuenta, que a la fecha de su vencimiento serán redimidos por la entidad.

---

200.00	Pasivos
260.00	Valores en circulación

<b>CÓDIGO</b>	<b>268.00</b>
<b>GRUPO</b>	<b>VALORES EN CIRCULACION</b>
<b>CUENTA</b>	<b>CARGOS DEVENGADOS POR PAGAR VALORES EN CIRCULACION</b>
<b>DESCRIPCIÓN</b>	En esta cuenta se registra el importe de los cargos devengados y no pagados de las obligaciones por valores de deuda en circulación, emitidos y colocados por la entidad.
<b>DINÁMICA</b>	
<b>DÉBITOS</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por el importe contabilizado cuando se pagan los cargos.</li> </ol>
<b>CRÉDITOS</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Por los cargos devengados y no pagados de los valores emitidos y colocados por la entidad, con débito a: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gastos financieros.</li> <li>• Cargos por valores en circulación.</li> <li>• Subcuenta correspondiente.</li> </ul> </li> <li>2. Por las actualizaciones a la cotización de cierre, de los saldos de esta cuenta en moneda extranjera, con débito a: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.</li> <li>• Ajustes de valores en circulación.</li> <li>• Diferencias de cambio de valores en circulación.</li> </ul> </li> <li>3. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta cuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor, con débito a: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.</li> <li>• Ajustes de valores en circulación.</li> <li>• Mantenimiento de valor de valores en circulación.</li> </ul> </li> <li>4. Por las actualizaciones de valor de los saldos de esta cuenta en moneda nacional con mantenimiento de valor UFV, con débito a: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargos por diferencia de cambio y mantenimiento de valor.</li> <li>• Ajustes de valores en circulación.</li> <li>• Mantenimiento de valor UFV de valores en circulación.</li> </ul> </li> </ol>
<b>200.00</b>	<b>Pasivos</b>
<b>260.00</b>	<b>Valores en circulación</b>

**SUBCUENTAS**

- 268.01** Cargos devengados por pagar bonos
- 268.02** Cargos devengados por pagar cédulas hipotecarias
- 268.03** Cargos devengados pagarés bursátiles

---

<b>200.00</b>	<b>Pasivos</b>
<b>260.00</b>	<b>Valores en circulación</b>

**CÓDIGO**            **415.00**

**GRUPO**            **GASTOS FINANCIEROS**

**CUENTA**           **CARGOS POR VALORES EN CIRCULACIÓN**

**DESCRIPCIÓN**    En esta cuenta se registran los cargos devengados en el período por concepto de intereses, originados por los valores en circulación emitidos por la entidad.

**DINÁMICA**

- DÉBITOS**
1. Por los intereses devengados y no contabilizados a la fecha de la información, con crédito a:
    - Valores en circulación.
    - Cargos devengados por pagar valores en circulación.
    - Subcuenta correspondiente.
  2. Por los intereses pagados generados entre la fecha del último devengamiento y la de pago.
  3. Por las reexpresiones de valor a la cotización de cierre de los saldos de esta cuenta con crédito a:
    - Abonos por ajuste por inflación.
    - Ajustes de gastos.
    - Ajuste por inflación de gastos financieros.
- CRÉDITOS**
1. Por el saldo total al cierre de la gestión con débito a:
    - Utilidades o pérdidas del período o gestión según corresponda.

**SUBCUENTAS**

**415.01 INTERESES BONOS**

**415.02 INTERESES CÉDULAS HIPOTECARIAS**

**415.03 INTERESES PAGARÉS BURSÁTILES**

---

<b>400.00</b>	<b>Gastos</b>
<b>410.00</b>	<b>Gastos financieros</b>

<b>CÓDIGO</b>	<b>426.00</b>
<b>GRUPO</b>	<b>CARGOS POR DIFERENCIA DE CAMBIO Y MANTENIMIENTO DE VALOR</b>
<b>CUENTA</b>	<b>AJUSTES DE VALORES EN CIRCULACIÓN</b>
<b>DESCRIPCIÓN</b>	En esta cuenta se registran los importes que resultan de los ajustes devengados en el ejercicio de los saldos de las cuentas del grupo Valores en circulación, expresados en moneda extranjera, en moneda nacional con mantenimiento de valor y en moneda nacional con mantenimiento de valor UFV.
<b>DINÁMICA</b>	Similar a la establecida para la cuenta Ajustes de obligaciones con el público.
<b>SUBCUENTAS</b>	

- 426.01 DIFERENCIAS DE CAMBIO DE VALORES EN CIRCULACIÓN**
- 426.02 MANTENIMIENTO DE VALOR DE VALORES EN CIRCULACIÓN**
- 426.03 MANTENIMIENTO DE VALOR UFV DE VALORES EN CIRCULACIÓN**

---

<b>400.00</b>	<b>Gastos</b>
<b>420.00</b>	<b>Cargos por ajuste por inflación</b>